

Bill 27

Government Bill

Projet de loi 27

Projet de loi du gouvernement

5th Session, 39th Legislature,
Manitoba,
60 Elizabeth II, 2011

5^e session, 39^e législature,
Manitoba,
60 Elizabeth II, 2011

BILL 27

PROJET DE LOI 27

**THE MANITOBA UKRAINIAN CANADIAN
HERITAGE DAY ACT**

**LOI SUR LE JOUR DU PATRIMOINE
UKRAINIEN-CANADIEN AU MANITOBA**

Honourable Ms. Wowchuk

M^{me} la ministre Wowchuk

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims the last Saturday in July of each year as Manitoba Ukrainian Canadian Heritage Day.

NOTE EXPLICATIVE

En vertu du présent projet de loi, le dernier samedi de juillet de chaque année est proclamé « Jour du patrimoine ukrainien-canadien au Manitoba ».

BILL 27

**THE MANITOBA UKRAINIAN CANADIAN
HERITAGE DAY ACT**

(Assented to)

WHEREAS in 1891 Ukrainians began immigrating to Manitoba where they pioneered and engaged in agricultural activities;

AND WHEREAS Canadians of Ukrainian descent, of which there are at least 167,000 in Manitoba, constitute a greater proportion of Manitoba's population than of the population of any other province or territory of Canada, and Winnipeg has become the home base for the organized cultural, educational and religious activities of the Ukrainian Canadian community;

AND WHEREAS in 2008 the Legislative Assembly enacted *The Ukrainian Famine and Genocide (Holodomor) Memorial Day Act* to mark the anniversary of the Ukrainian Famine and Genocide of 1932-33;

AND WHEREAS during World War II, a disproportionate number of Ukrainian Canadians registered in the Canadian armed forces to fight for the rights and liberties of Canadians;

PROJET DE LOI 27

**LOI SUR LE JOUR DU PATRIMOINE
UKRAINIEN-CANADIEN AU MANITOBA**

(Date de sanction :)

Attendu :

que les Ukrainiens ont commencé à immigrer au Manitoba en 1891 et qu'ils ont colonisé et cultivé les terres;

que les Canadiens d'origine ukrainienne, qui se dénombrent à au moins 167 000 au Manitoba, représentent dans la province une proportion plus importante de la population que dans toute autre province ou tout territoire au Canada et que Winnipeg est devenu la plaque tournante des activités culturelles, éducatives et religieuses organisées par la collectivité ukrainienne;

que l'Assemblée législative a édicté en 2008 la *Loi sur le Jour commémoratif de la famine et du génocide ukrainiens (Holodomor)* pour commémorer l'anniversaire de la famine et du génocide ukrainiens de 1932-1933;

que, pendant la Seconde Guerre mondiale, les Ukrainiens-Canadiens se sont enrôlés massivement dans les forces armées canadiennes pour défendre les droits et libertés de la population canadienne;

AND WHEREAS for over a century Ukrainian Canadians have made invaluable contributions in many fields of endeavour, and their success continues to encourage immigration, which enriches the economic and social well-being of all Manitobans;

AND WHEREAS it is important to recognize and celebrate the Ukrainian Canadian heritage and achievement as part of Canada's multiculturalism;

AND WHEREAS every year for the last 46 years, Canada's National Ukrainian Festival, at which thousands of people proudly celebrate their Ukrainian culture and heritage, has taken place at Selo Ukraina near Dauphin, Manitoba;

AND WHEREAS the National Ukrainian Festival takes place each year on the last weekend in July;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Manitoba Ukrainian Canadian Heritage Day

1 In each year, the last Saturday in July is to be known as Manitoba Ukrainian Canadian Heritage Day.

C.C.S.M. Reference

2 This Act may be referred to as chapter U7 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

que, depuis plus de 100 ans, les Canadiens d'origine ukrainienne se sont démarqués dans de nombreux secteurs d'activités et que leur succès favorise encore aujourd'hui l'immigration, laquelle contribue au bien-être socioéconomique de l'ensemble de la population du Manitoba;

qu'il est important de reconnaître et de célébrer le patrimoine et la réussite des Canadiens d'ascendance ukrainienne au sein du multiculturalisme canadien;

que, chaque année depuis 46 ans, se déroule à Selo Ukraina, près de Dauphin au Manitoba, le festival national ukrainien du Canada à l'occasion duquel des milliers de personnes célèbrent fièrement leur culture et leur patrimoine ukrainiens;

que ce festival a lieu annuellement la dernière fin de semaine de juillet,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Jour du patrimoine ukrainien-canadien au Manitoba

1 Chaque année, le dernier samedi de juillet est proclamé « Jour du patrimoine ukrainien-canadien au Manitoba ».

Codification permanente

2 La présente loi constitue le chapitre U7 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.